

# ARCHIWUM UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO



## **ZESPÓŁ:**

Wydział Filozoficzny Uniwersytetu Jagiellońskiego 1849-1945

## **SYGNATURA:**

WF II 504 – Teczki akt doktorskich podania o dopuszczenie do egzaminów ścisłych, ocena pracy, załączniki 1860-1945

## **SYGNATURA OBIEKTU:**

WF II 504 – Zaleski Bohdan Michał

## **DIGITALIZACJA:**

Archiwum Uniwersytetu Jagiellońskiego

2024 r.

|                                                                                                    |                                                                    |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>1. NR ARCHIWUM:</b><br>805                                                                      | <b>2. NAZWA ARCHIWUM:</b><br>Archiwum Uniwersytetu Jagiellońskiego |                                                         |
| <b>3. NAZWA ZESPOŁU:</b><br>Wydział Filozoficzny Uniwersytetu Jagiellońskiego<br>1849-1945 (WF II) |                                                                    |                                                         |
| <b>4. NR ZESPOŁU:</b><br>17                                                                        | <b>5. SYGNATURA OBIEKTU:</b><br>WF II 504 – Zaleski Bohdan Michał  |                                                         |
| <b>6. LICZBA STRON/KART:</b><br>22                                                                 |                                                                    | <b>7. LICZBA SKANÓW:</b><br>22                          |
| <b>8. DATA WYKONANIA:</b><br>2024                                                                  | <b>9. NAZWA PRACOWNI:</b><br>Archiwum UJ                           | <b>10. WYKONAWCA KOPII CYFROWYCH:</b><br>Anita Kwaśniak |
| <b>11. UWAGI:</b><br>-                                                                             |                                                                    |                                                         |





Do J. Wielmożnego Pana  
Dziekana Wydziału Filozoficznego  
Uniwersytetu Jagiellońskiego  
w Krakowie

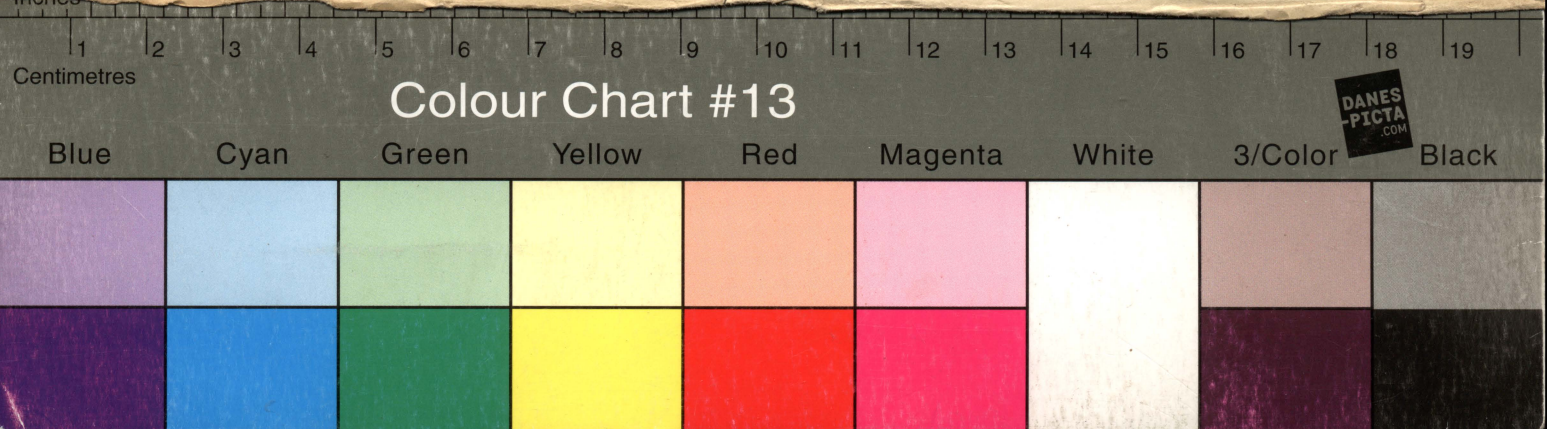
Zalacujac do rękopisów rozpraw pod  
tytułem: O szerokości obserwacji w  
Poznaniu celem uzyskania stopnia Doktora  
Filozofii, uprzejmie proszę o jej  
ocenę i o zakomunikowanie mi jej na  
jej podstawie może się podać egzaminów  
scislej

D. Zaleski

28 X 1922

Poznań ul. Palacowa 64  
Obserwatorium

Dyplom doktorski  
Kopie dyplomu  
skrytyki i dyplomu rozprawy  
za Profesora Zaleskiego  
odebratem skrytka  
14/6 1923.









1. The first part of the paper is devoted to a general survey of the situation in the field of research on the history of the development of the human mind.

2. The second part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

3. The third part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

4. The fourth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

5. The fifth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

6. The sixth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

7. The seventh part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

8. The eighth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

9. The ninth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

10. The tenth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

11. The eleventh part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

12. The twelfth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

13. The thirteenth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

14. The fourteenth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

15. The fifteenth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

16. The sixteenth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.

17. The seventeenth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the results of the research on the history of the development of the human mind.



L. 392.

W Krakowie, dnia 23. grudnia 1922 r.-

JW PANOM PROFESOROM

PROF. BANACHIEWICZOWI

PROF. BIRKENMAJEROWI

przesyłam podanie p. Zaleskiego z prośbą  
o wydanie oceny na piśmie, czy na podsta-  
wie załączonej pracy można kandydata  
dopuścić do rygorozów.-

Dziśkan Wydziału filozoficznego:

*J. Kamenberg*

Uważam, że na podstawie załączonej pracy, biorąc pod  
uwagę całą działalność naukową p. Zaleskiego, może być on  
dopuszczony do rygorozów.

4. II. 1923 r.

*Tad. Banachiewicz*

Podziękuję za zaopiniowanie prof. Tad. Banachiewicza  
i uważam otrzymywane przez p. Bohdana Zaleskiego wyniki za najcenniejsze  
dla nauki w Polsce.

W Krakowie 5 lutego 1923 r.

*Rudolf Birkenmajer*

Przewożę solitywa się dnia 16. marca 1923 r.  
w obecności:

Rektora Prof. Dr. Watsonsona  
Dziekanów Prof. Dr. Hallenbacha  
Promotora Prof. Dr. Banachiewicza



## Curriculum Vitae

Urodziłem się w Kaliszu roku 1886.

Ojciec mój sadownik i obywatel ziemski,  
Matka ur. Garkowska.

W 1904 roku ukończyłem lytomierskie  
pierwsze gimnazjum i w 1905 wstąpiłem  
na uniwersytet Oleski.

W uniwersytecie oddawałem się głównie  
studiom astronomii pod kierownictwem  
prof. Kołonożnika i Orbińskiego.

Największy jednak wpływ na moje wykształ-  
cenie miał astronom obserwatorium  
Putnowskiego Bondorff, następnie astronom  
filji Oleskiej Putnowa.

W roku 1912 po ukończeniu studiów  
byłem zaproszony do Putnowa.

W roku 1914 przeniesiono mnie do filji  
Mikołajowskiej obs. w Putnowie.

W latach 1915-1917 byłem adiutem  
ojca Siatowej. W roku 1918 przenie-  
siono Mikołajowa i byłem tam do końca  
1921 roku. W ostatnim roku wykładalem  
w Politechnice tamtejszej mechanikę  
teoretyczną, geometryę analityczną  
i rachunek różnicowy i całkowy.

Na początku 1922 roku zwyciężono mnie  
wyborem na zast. profesora uni-  
wersytetu Oleskiego

28 X 1922

*B. Zaleski*



*[Faint, illegible handwriting on graph paper, likely bleed-through from the reverse side. The text appears to be a list or series of notes, possibly related to a scientific or technical study.]*



JW Prof.Dr.Józef Kallenbach, Dziekan Wydziału Filozoficznego.

K r a k ó w, 26 listopada 1922 r.

Wielce Szanowny Panie Dziekanie !

Przy niniejszem zwracam rozprawę doktorską p.Bohdana Zaleskiego, wraz z jego podaniem i curriculum vitae, zaznaczając, że rozprawa p.Zaleskiego, przy uwzględnieniu i innych jego prac naukowych, może być przyjęta jako rozprawa doktorska. Pan Zaleski życzył sobie, aby współegzaminatorem przy 1-em rigorosum był prof.Birkenmajer, przyczem jako drugi przedmiot obiera sobie geodezję.

Łączę wyrazy głębokiego szacunku i uprzejme ukłony

Tad. Banachiewicz

odp. 27.XI.22 J.Kas.

Brak:

1) metryki

2) świad. dojrzałości

3) absolutorium ze studiów wyższych  
jaki drugi przedmiot ?

4) Taxa: 3360 za oceny pracy i 2000 za  
Kosztu  
poczt.



1. The first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the

the first of these is the fact that the



Hlebe zdraviny Panie!

W odpoiedzi na uprzejmy list  
Pan'ski niestety musie zakomunikowac  
ze oryginalu dyplomu mi posiadac.  
Takowy znajduje sie u Mikolajowic  
u filii observatorijum pulawskiego  
u dyrektora Kudriacowa.

2 Rozgi zbiegac i bolam sie  
brac u droze ten cenny dokument.  
Co do wiadectwa ginacjalnego  
tuzoz u Olesnia przostawo  
u Kancelarii Uniwersytetu i zwracam  
nam mi by to.

Oryginal matryki i odpis notaryalny  
dyplomu zolaczam.  
Jest uwazac na piec i mi



studyoos gijne jobindie nuzi b  
 prof. Sijinkowski i. Soljant Obeswa  
 z tryum. Pm. J'ef. Witkowski, nuzi  
 kolega sikolaj.

Nalei nooi' za oceanu pruz  
 wyglatu jednoscini

Jaie uzuz yts bociu  
 nacunum

John 2 a lesici

p.s. Priedmiotu dodawaj obrotu  
 jedyn, wyistia











Do JW Prof. Dr. Josefa Kallenbacha,  
 Dziekana Wydziału Filozoficznego.

Wobec tego, że w dokumentach przedstawionych  
 przez p. Zaleskiego brak świadectwa dojrzałości, niniejszem  
 zaświadczaam, że bez takiego świadectwa p. Zaleski nie  
 mógłby otrzymać dyplomu z ukończenia studiów uniwersytec-  
 kich, i że w Rosji, przy wydawaniu dyplomu, zatrudniano  
 w kancelaryach świadectwo dojrzałości. Brak świadectwa dojr-  
 załości jest więc zupełnie usprawiedliwiony.

Co się tyczy dyplomu z ukończenia studiów uniwersy-  
 tetskich, p. Zaleski przedstawił notarialnie uwierzytelnioną kopię  
 tego dyplomu. Ponadto i ja sam zaświadczaam, że p. Zaleski  
 istotnie ukończył studia wyższe w uniwersytecie Odeskim.

Kraków, 4. V. 1923r.

Jac. Danachrensz







L. 969.

P R O T O K O Ł

dwu-godzinne rygorozum z astronomji i geografji z p. Bohdanem  
Z a l e s k i m, odbytego w dniu 14. marca 1923 r.-

O b e c n i:

Przewodniczący: Dziekan Prof. Dr. Kallenbach

Egzaminatorowie: " " Birkenmajer

" Banachiewicz

" " Smoleński

Egzamin rozpoczął Prof. Dr. *Birkenmajer* o godz. 10<sup>30</sup>  
i egzaminował do godz. 10<sup>40</sup> następnie egzaminował Prof.  
Dr. *Banachiewicz* do godz. 11<sup>30</sup> wkońcu zaś egzaminował  
Prof. Dr. *Smoleński* do godz. 12<sup>30</sup>.

Komisja egzaminacyjna uznała wynik egzaminu za *celujący*  
*jednogłośnie*

d. j. w.

*Kallenbach*  
*Ludwik Birkenmajer*  
*Jad. Banachiewicz*  
*Jean Smoleński*



1000

P. O. D. E.

The following is a list of the names of the persons who have been

admitted to the office of the Secretary of the State of New York

in the year 1881.

The names of the persons who have been admitted to the office of the

Secretary of the State of New York

in the year 1881 are as follows:

The names of the persons who have been

admitted to the office of the Secretary of the State of New York

in the year 1881 are as follows: 10.40

The names of the persons who have been admitted to the office of the

Secretary of the State of New York in the year 1881 are as follows: 11.30

The names of the persons who have been admitted to the office of the Secretary of the State of New York in the year 1881 are as follows: 12.10

The names of the persons who have been  
 admitted to the office of the Secretary of the State of New York  
 in the year 1881 are as follows: 12.10



L. 995

P R O T O K O Ł

jedno-godzinne <sup>gr</sup>rygorozum z filozofji z p. Bohdanem ZALESKIM,  
odbytego w dniu 16. marca 1923 r.-

O b e c n i:

Przewodniczący: Dziekan Prof. Dr. Kallenbach

Egzaminatorowie:       "   "   Rubczyński  
                              "   "   Heinrich

Egzamin rozpoczął Prof. Dr. *Rubczyński* o godz. 10.45.  
i egzaminował do godz. 11.15   następnie egzaminował  
Prof. Dr. *Heinrich* do godz. 12.15.

Komisja egzaminacyjna uznała wynik egzaminu za *dotychczasowy*

d.   j.   w.

*Kallenbach*  
*Heinrich*  
*Rubczyński*



11.5  
12.1

1871

1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900  
 1901  
 1902  
 1903  
 1904  
 1905  
 1906  
 1907  
 1908  
 1909  
 1910  
 1911  
 1912  
 1913  
 1914  
 1915  
 1916  
 1917  
 1918  
 1919  
 1920  
 1921  
 1922  
 1923  
 1924  
 1925  
 1926  
 1927  
 1928  
 1929  
 1930  
 1931  
 1932  
 1933  
 1934  
 1935  
 1936  
 1937  
 1938  
 1939  
 1940  
 1941  
 1942  
 1943  
 1944  
 1945  
 1946  
 1947  
 1948  
 1949  
 1950  
 1951  
 1952  
 1953  
 1954  
 1955  
 1956  
 1957  
 1958  
 1959  
 1960  
 1961  
 1962  
 1963  
 1964  
 1965  
 1966  
 1967  
 1968  
 1969  
 1970  
 1971  
 1972  
 1973  
 1974  
 1975  
 1976  
 1977  
 1978  
 1979  
 1980  
 1981  
 1982  
 1983  
 1984  
 1985  
 1986  
 1987  
 1988  
 1989  
 1990  
 1991  
 1992  
 1993  
 1994  
 1995  
 1996  
 1997  
 1998  
 1999  
 2000  
 2001  
 2002  
 2003  
 2004  
 2005  
 2006  
 2007  
 2008  
 2009  
 2010  
 2011  
 2012  
 2013  
 2014  
 2015  
 2016  
 2017  
 2018  
 2019  
 2020  
 2021  
 2022  
 2023  
 2024  
 2025  
 2026  
 2027  
 2028  
 2029  
 2030  
 2031  
 2032  
 2033  
 2034  
 2035  
 2036  
 2037  
 2038  
 2039  
 2040  
 2041  
 2042  
 2043  
 2044  
 2045  
 2046  
 2047  
 2048  
 2049  
 2050  
 2051  
 2052  
 2053  
 2054  
 2055  
 2056  
 2057  
 2058  
 2059  
 2060  
 2061  
 2062  
 2063  
 2064  
 2065  
 2066  
 2067  
 2068  
 2069  
 2070  
 2071  
 2072  
 2073  
 2074  
 2075  
 2076  
 2077  
 2078  
 2079  
 2080  
 2081  
 2082  
 2083  
 2084  
 2085  
 2086  
 2087  
 2088  
 2089  
 2090  
 2091  
 2092  
 2093  
 2094  
 2095  
 2096  
 2097  
 2098  
 2099  
 2100  
 2101  
 2102  
 2103  
 2104  
 2105  
 2106  
 2107  
 2108  
 2109  
 2110  
 2111  
 2112  
 2113  
 2114  
 2115  
 2116  
 2117  
 2118  
 2119  
 2120  
 2121  
 2122  
 2123  
 2124  
 2125  
 2126  
 2127  
 2128  
 2129  
 2130  
 2131  
 2132  
 2133  
 2134  
 2135  
 2136  
 2137  
 2138  
 2139  
 2140  
 2141  
 2142  
 2143  
 2144  
 2145  
 2146  
 2147  
 2148  
 2149  
 2150  
 2151  
 2152  
 2153  
 2154  
 2155  
 2156  
 2157  
 2158  
 2159  
 2160  
 2161  
 2162  
 2163  
 2164  
 2165  
 2166  
 2167  
 2168  
 2169  
 2170  
 2171  
 2172  
 2173  
 2174  
 2175  
 2176  
 2177  
 2178  
 2179  
 2180  
 2181  
 2182  
 2183  
 2184  
 2185  
 2186  
 2187  
 2188  
 2189  
 2190  
 2191  
 2192  
 2193  
 2194  
 2195  
 2196  
 2197  
 2198  
 2199  
 2200  
 2201  
 2202  
 2203  
 2204  
 2205  
 2206  
 2207  
 2208  
 2209  
 2210  
 2211  
 2212  
 2213  
 2214  
 2215  
 2216  
 2217  
 2218  
 2219  
 2220  
 2221  
 2222  
 2223  
 2224  
 2225  
 2226  
 2227  
 2228  
 2229  
 2230  
 2231  
 2232  
 2233  
 2234  
 2235  
 2236  
 2237  
 2238  
 2239  
 2240  
 2241  
 2242  
 2243  
 2244  
 2245  
 2246  
 2247  
 2248  
 2249  
 2250  
 2251  
 2252  
 2253  
 2254  
 2255  
 2256  
 2257  
 2258  
 2259  
 2260  
 2261  
 2262  
 2263  
 2264  
 2265  
 2266  
 2267  
 2268  
 2269  
 2270  
 2271  
 2272  
 2273  
 2274  
 2275  
 2276  
 2277  
 2278  
 2279  
 2280  
 2281  
 2282  
 2283  
 2284  
 2285  
 2286  
 2287  
 2288  
 2289  
 2290  
 2291  
 2292  
 2293  
 2294  
 2295  
 2296  
 2297  
 2298  
 2299  
 2300  
 2301  
 2302  
 2303  
 2304  
 2305  
 2306  
 2307  
 2308  
 2309  
 2310  
 2311  
 2312  
 2313  
 2314  
 2315  
 2316  
 2317  
 2318  
 2319  
 2320  
 2321  
 2322  
 2323  
 2324  
 2325



Głównie  
Rosyjskie Astronomiczne  
Observatoryum

— — —  
Putkowo

16 Czerwca 1922 roku

N 589

Poswiadczenie

Bohdan syn Kazimierza Zaleski rozpoczął  
swe prace w Observatoryum Głównym 14 Maja  
1913 roku. Początkowo pracował w Putkowie  
a potem w filii observatoryum w Mirowie  
= Tajowie. W Putkowie wykonał on znaczną  
pracę wyznaczenia rektascencji 122 gwiazd  
4-5 wielkości dla epoki 1913.0.

W pracy tej autor odróżczył się jako  
wybitny obserwator. Błąd prawopółobny  
jednej obserwacji waha się w granicach  
pomiędzy  $\pm 0.027$  ;  $\pm 0.019$  zaś błąd prawopół-  
= półobny jednego położenia katalogu opie-  
= rającego się na 8 obserwacjach spada do  
znikomej cyfry  $\pm 0.008 \text{ sec } \delta$ .

Celem оправdania wiarygodności swych wyników  
nie tylko na zasadzie swoich obserwacji  
ale i obrotu porównaniem z innymi  
wynikami Zaleski porównał katalog swój z  
Preliminary General Catalogue Lewis Boss  
i otrzymał następujące różnice uśrednione.

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| $0^h - 4^h = -0.011$  | $12^h - 16^h + 0.002$ |
| $4^h - 8^h = -0.016$  | $16^h - 20^h + 0.002$ |
| $8^h - 12^h = -0.005$ | $20^h - 24^h + 0.002$ |

Zupełnie zgodne z moim poprzednim projektem i z ogólnym rezultatem obserwacji.  
Profesor z wyjątkiem Uniwersytetu Poznańskiego  
Otto Helling.



Róźnie te zupełnie jasno stwierdza, wysoce precyzyjną obserwację i umiejętności autora nadto opracowaniem należytej ścisłości i jednoznaczności. Obserwacje były wykonane przemiernymi instrumentami pricyzowymi Sankberga z mikrometrem Bersebovy i Repoldla. Zaleski drobniarstwo badał nawiadnie i staranność badania była główną pricyzją ze ścisłości obserwacji wysiła nie mając jak ta która, otrzymanym wielkimi lunetami pricyzowymi ze stałą ustawą, w Mikotajowie zaleski pricyzował udrziat barotrocyzmy ze systemickimi badaniami nad lunetą, potulnicową ze stałą ustawą, a potem obserwował wielki program górol fundamentu lęce stonice i polaris celu rozierzenia systemu fundamentu lęce Pulikowa na potulnicową potulnicę nieba. Zaleski badał on zegary i regulował zegar Tiele. Później pricyzował on do obserwacji Declinacji górol fundamentu lęce z pomocą kota pionowego ze stałą ustawą, Te obserwacje miały celu i określenie szerokości Mikotajowa. Nie ograniczając się temi pracami zaleski zajmował się określeniem poprawki położenia punktu równonocy i poprawki nachylenia ekliptyki z obserwacji ostrowskich Antkowskich i Filii Odesskiej Pulikowa w epoce 1899-1903. Zaleski wykazał i niepospolitą zdolności pedagogiczne kierując studjami młodych pryncypałów w Mikotajowie jak o stwierdzenie astronomii pryncypałów wygoda tam i z obserwacjami pionowych notów i kwadrantem

Dyrektor A. Janos

Secretari uciom strnit

Anton. Konstratjew



# Dypłom

Тлумаченіе з Росыйскаго

21

Окарцел нинѣшняго Залески Бодолаи Миколы,  
сынъ Казимирѣи Доминика, велачеис, wyznania  
Ризмско Католическаго, за часъ побыту свого  
яко студентъ факультету Физико - Математиче-  
скаго Цесарскаго Новоросыйскаго Университету,  
бытъ экзаминованъ въ latach 1908, 1909, 1910  
1911 i 1912 на полтарсовыхъ экзаминахъ, на  
которыхъ выказатъ настѣпующе постѣпы.

На экзаминахъ писемныхъ з математики  
(сисѣ I:II) целуяко, на устныхъ экзаминахъ  
з аналитичной геометрии целуяко, з алгебры  
вписѣ достатечни, з рачуномъ раѣническогo  
(сисѣ I:II) достатечни, з рачуномъ цѣлого  
(с I) достатечни, з физики (с I:II) целуяко,  
з химии целуяко, з вступу до аналиты  
целуяко, з теорыи детерминантовъ целуяко.

По заличеніи оураѣлоней устави, либы полтрѣхъ  
на wymienionychъ факультетѣхъ, на одолѣніе  
наукъ математическихъ, бытъ экзаминованъ  
пريعъ Комисыѣ Экзаминаторской Физико -

Математической приѣ университету Новоросыйскому  
въ Квітніи i Мѣйсѣ 1912 року, приѣмъ  
выказатъ настѣпующе постѣпы: з Механики  
целуяко з математики (цѣлогома роѣнаніи,  
цѣли оураѣлонѣ рачуномъ урѣзѣющимъ i  
рачуномъ роѣни ісконѣющимъ) достатечни  
з астрономіи достатечни з географіи  
Физичной i метеорологіи достатечни  
з приѣдмисомъ олода тковѣ астрономіи  
пронѣтѣнимъ целуяко i з астрономіи

183458



teoretycznej celujący.

Z tego powodu, na zasadzie artykułu 81  
ogólnej ustawy uniwersyteckiej Cesarskiej uniwersyte-  
tetu w Rossyjskich, z 23 sierpnia 1884 roku,  
Zaleski został zatrudniony na posiedzeniu  
wspomnianej komisji 31 Maja 1912 roku,  
dyplomem 2 stopnia ze wszystkimi prawami  
i prerogatywami, wymienionymi w artykule  
92 ustawy i w § p. Najwyższy zatwierdzonej  
w dniu 23 sierpnia 1884r. opinji Rady  
Państwa. W dowód tego dały jst je mu,  
Zaleskiemu, ten dyplom z podpisem  
należytym i z obcięciem pięciu kancelarji  
Kuratora Odeskiego Oksygu Naukowego

Odesse Dni. 31 Grudnia 1912 roku

Kurator Odeskiego Oksygu Naukowego  
Księstwo Kaden Sdrum i Kavalier  
(podp.) A. Sierbowski

Prezes Komisji Examinacyjnej Tytułu - Notariuszy  
Kaden Tytuł i Kavalier podp. Zolnow

p.o. Kancelarii kancelaryj

Kaden wdowcy i Kavalier

(podpis kancelaryj)

Zgodność tłumaczenia powyższego z odpisem z oryginału  
rosyjskiego, uwierzytelnionym notarialnie, zaświadcza  
Poznań, 28 października 1922.

Dr. Leon Białkowski  
Kustosz Archiwum Państwowego  
w Poznaniu.

Świadczenie własnoręczności podpi-  
su p. Dr. Leona Białkowskiego.

Poznań, dnia 28 paździer. 1922.

Dyrektor Archiwum.

Kaczmarski

